

五 廬江太守范式碑

立碑 三國魏 青龍三年（二三五）頃

石高 九六糶。寬六七・二糶

隸書 碑陽 二〇行。行三三字

碑陰 四列。各三字

篆額 「故廬江太守／范府君之碑」

原石 山東省濟寧鐵塔寺院に現存（？）

君諱式字□□□□□□□□功存有夏寔曰御龍□昨商周世昭其隆晉主夏盟有
士會者光演弘謨翼崇霸業錫邑命族實爲范氏則其後也君稟靈醇之茂度體玄亮
之殊高徽柔懿恭明允篤恕九德靡爽百行淵備弘道耽藝恢輶墳籍探嘖研機罔深
不入若乃立德隆禮樹節寶真忠諒足以弼國篤友足以輔仁用能昭其洪懿聲充宇
5 甸接華彥於汝墳澗枯斃於荆漢超菅鮑之遐蹤信靈粹乎炳煥是以□化泉流芳□
鴻奮耀仁闡於權輿濟俗侔乎皇訓羣公偉焉弓旌盈路再讓考□□□三府舉高第
侍御史拜冀州刺史糾剔瑕隱六教允施翰飛肅於鷹揚典刑□□軌□帝□其勳遷
廬江太守擬泰和以陶化昭八則以隆治彌□弘略惠訓亡倦□□協□□齊□□
清源之深閱寶疏氏之至順以疾告辭輶光潛耀詠琴詩以寧□□□□□□□□□□
0 其猶充洽外內寔紹德之奧敷而儀民之淵表也未亮三事□□□□終□□□□□□□□
常山相暨于汜孫而胤嗣罔繼粵青龍三年正月丙戌縣長汝南薛□□□□□□□□□□
感靈壇之不響思隆懿模以紹奕世乃與縣之碩儒咨典謨之中□□同宗□□□□之胄
昭告祖考俾守厥祀本支著宣融之祚人神協休茂之薦焉禮也於是鄉□□□上計掾
翟循州部泰山從事史翟邵等僉以爲君雖輝名載藉光颺前列而靈墳亡□儀問靡
5 述遂相與略依舊傳昭撰景行刊銘樹墓以聲百世其辭曰
於昭上德實唐之胤誕表靈和蹈規履信窮神周覽祇道之訓邁德徽猶鴻漸□奮穢
彼夸毗寶此醇懿以文會友以仁翼□敷化濟殖羣生以遂永言孝思民之攸暨如何
昊天不信其軌明德不報胤胙亡紀爰輯訓典詢爾髦士育茲赫□以永遐祉詒厥孫
謀耀于萬祀

君諱... 士會... 殊高... 不入... 接華... 濕奮... 侍御... 盧江... 靖源... 異猶... 相暨... 之不... 贊... 陸... 不... 贊... 陸... 不... 贊... 陸...

(碑陰)

- | | | | |
|---------|------|-----|-----|
| □延上 | 翟德威 | □景高 | 田遠□ |
| □文臺 | 蓋公義 | □仲容 | □□和 |
| 都仲軍 | 李考達 | □□直 | □才伯 |
| 彭城徐文達 | 任桓伯 | □元德 | 郭文□ |
| 5 汝南袁彥和 | 鄭子起 | 薛武興 | 張□伯 |
| 翟公勝 | 李□業 | □文□ | □□陽 |
| 仲孝安 | 徐士和 | □伯騫 | 魏文□ |
| □子康 | 任威伯 | □文德 | 江□讓 |
| 鄭子憚 | 丁德英 | □季仁 | 翟仲宗 |
| 0 翟德豫 | 王顯融 | □德禮 | 翟子□ |
| 翟文起 | 王輔改 | □公儀 | □□文 |
| 王威烈 | □子然 | □文羈 | 王文和 |
| □□□ | 王文□ | □文羈 | 何文幹 |
| □文起 | 范文直 | 王儁伯 | 翟孝成 |
| 5 □孝節 | 王文舒 | □德威 | 翟仲榮 |
| □子才 | 夏侯文才 | 魯倉舒 | 翟文照 |
| 嚴德蘭 | □宜禮 | 王文規 | 翟文□ |
| 郝文則 | 江德利 | 丘叔則 | 嚴孔□ |
| 翟公遠 | 夏侯警發 | 龐文才 | □□□ |
| 0 嚴公儀 | 段休南 | □文陽 | |
| 丘子則 | 魯統武 | 張孝信 | |
| 陳文信 | 毛子堅 | 張文辟 | |
| 嚴公道 | 郝公然 | 馬子文 | |
| □公魏 | □仲□ | 張□成 | |

「都」は『隸續』に「都」に作る
「城」は『隸續』に「氏」に作る

「龐」は『隸續』に「胤」に作る

「堅」は『隸續』に「澄」に作る

(碑陰の人名は『漢碑錄文』卷四の釋文に従い、『隸續』卷一一「魯峻斷碑陰」の異同を下に注した。)



五 廬江太守范式碑

隸書。碑陽は二十行、行ごとに三三字。碑文中に青龍三年（二三五）正月とあり、それからそれほど遠くない時期に立碑されたと思われる。宋代までは比較的良い状態であった。清朝の乾隆四十一年（一七七六）に碑額が濟寧龍門坊にて發見され、五年後、泰安趙氏家藏の拓本が出版され、さらに六年後、殘石が濟寧の學宮にて發見された。しかし發見された部分は、宋拓の半分に及ばなかったという（『山左金石志』）。『金石萃編』に、「碑僅かに上截を存す。高さ三尺、廣さ二尺一寸。十二行。行約十五六字。額に「故廬江太守范府君之碑」の十字を題す。篆書。今濟寧州學に在り」といい、『碑帖敘錄』に、「今山東濟寧鐵塔寺院内に存す」という。

君諱式。字□□^①。□□□□□□^②。功存有夏。寔曰御龍。□□^③。昨商周。世昭其隆。晉主夏盟。有士會者。光演弘謨。翼崇霸業。錫邑命族。實爲范氏。則其後也。君稟靈醇之茂度。體玄亮之殊高。徽柔懿恭。明允篤恕。九德靡爽。百行淵備。弘道耽藝。恢輶墳籍。探嘖研機。罔深不入。若乃立德隆禮。樹節寶貞。忠諒足以弼國。篤友足以輔仁。用能昭其洪懿。聲充宇宙。接華彥於汝墳。潤枯斃於荆漢。超菅鮑之遐蹤。信靈諄乎炳煥。是以□化泉流。芳□鴻奮。耀仁闡於權輿。濟俗侔乎皇訓。羣公偉焉。弓旌盈路。再讓考□。□□^④三府。舉高第侍御史。拜冀州刺史。糾剔瑕隱。六教允施。翰飛肅於鷹揚。典刑□□軌□。帝□其勳。遷廬江太守。擬泰和以陶化。昭八則以隆治。彌□弘略。惠訓亡倦。□□協□。□□齊□。□□清源之深閔。寶疏氏之至順。以疾告辭。輶光潛耀。詠琴詩以寧□。□□□□□□。□□其猶。充洽外內。寔紹德之奧藪。而儀民之淵表也。未亮三事。□□□□終。□□□□□□常山相。暨于汜孫。而胤嗣罔繼。粵青龍三年正月丙戌。縣長汝南薛□。□□□□□□。感靈墀之不響。思隆懿模。以紹奔世。乃與縣之碩儒。杏典謨之中。□□同宗□。□□之胃。昭告祖考。俾守厥祀。本支著宣融之祚。人神協休茂之薦焉。禮也。於是鄉□□□上計掾翟循。州部泰山從事史翟邵等。僉以爲。君雖輝名載藉。

光颺前列⁽⁴⁸⁾。而靈墳亡⁽⁴⁹⁾。儀問靡述⁽⁴⁸⁾。遂相與略依舊傳。昭撰景行⁽⁵⁰⁾。刊銘樹墓。以聲百世⁽⁵¹⁾。其辭曰。
 於昭上德。實唐之胤⁽⁵²⁾。誕表靈和。蹈規履信⁽⁵³⁾。窮神周覽。祇道之訓⁽⁵⁴⁾。邁德徽猶。鴻漸⁽⁵⁵⁾□奮⁽⁵⁶⁾。穢彼夸毗。竇此醇懿⁽⁵⁶⁾。以文會友。以仁翼⁽⁵⁷⁾□。
 敷化濟殖。羣生以遂⁽⁵⁸⁾。永言孝思。民之攸暨⁽⁵⁹⁾。如何昊天。不信其軌⁽⁶⁰⁾。明德不報。胤胙亡紀⁽⁶¹⁾。爰輯訓典。詢爾髦士⁽⁶²⁾。育茲赫⁽⁶³⁾□。以永遐祉。
 詒厥孫謀。燿于萬祀⁽⁶⁴⁾。

(1) 君諱式 字□□

字□□□『後漢書』列傳七十一「獨行傳」に「范式字巨卿。山陽金鄉人也。一名汜」といい、謝承『後漢書』(『太平御覽』卷四百七)に「范式字巨卿。山陽金鄉人」という。

(2) □□□□□□

『後漢書』本傳の記述に従えば、「山陽金鄉人也」の六字が入るか。

(3) 功存有夏 寔曰御龍

御龍『左傳』襄公二十四年…(范)宣子曰。昔句之祖。自虞以上爲陶唐氏。在夏爲御龍氏。在商爲豸韋氏。在周爲唐杜氏。晉主夏盟爲范氏。其是之謂乎。

(4) □胙商周

□胙cf.「郭仲奇碑」(『隸釋』卷九)…「其先蓋周之胄。緒虞郭建國。享土受胙」。

(5) 世昭其隆

其隆『史記』卷二十三「禮書」…「君子上致其隆。下盡其殺。而中處其中」。

(6) 晉主夏盟

晉主夏盟注(3)参照。

(7) 有士會者

士會『范武子のこと。』『左傳』では、士季・士會・季氏・范武子・范會・隨季・隨武子・隨會の名で見える。注(11)参照。

(8) 光演弘謨 翼崇霸業

光演『漢書』卷一百下「絳傳」下…「河圖命庖。洛書賜禹。八卦成列。九疇迪絃。世代寔寶。光演文武」。
 弘謨『晉書』卷三十八「文六王傳」…「倫太子中庶子祖納上疏諫曰。罪不相及。惡止其身。此先哲之弘謨。百王之達制也」。
 翼崇cf.『漢書』卷三十五「荆燕吳傳」…「今呂氏雅故本推轂高帝就天下」。注…「謂翼戴崇獎。以成帝業。若車之行。助推其轂。故得引重而致遠也」。

(9) 錫邑命族
 霸業。『史記』卷一百十「匈奴列傳」：「晉文公初立。欲修霸業。乃與師伐逐戎翟。誅子帶。迎內周襄王。」
 錫邑。『左傳』僖公五年：「陳轅宣仲怨鄭申侯之反己於召陵也。故勸之城其賜邑。」

命族。『史記』卷一「五帝本紀」：「弃爲周。姓姬氏。」集解引鄭玄駁許慎「五經異義」：「天子賜姓命氏。諸侯命族。族者。氏之別名也。姓者。所以統繫百世。使不別也。氏者。所以別子孫之所出。」

(10) 實爲范氏

實爲范氏。『左傳』宣公十七年：「范武子將老。」注：「老。致仕也。初受隨。故曰隨武子。後更受范。復爲范武子也。」

(11) 君稟靈醇之茂度 體玄亮之殊高

靈醇。蔡邕「汝南周巨勝碑」：「蔡中郎集」卷二：「君應坤乾之淳靈。繼命世之期運。」

玄亮。cf. 「綏民校尉熊君碑」：「隸釋」卷十一：「杜暉字慈明。體質弘亮。敦仁好道。」

(12) 徽柔懿恭 明允篤恕

徽柔懿恭。『書』無逸：「文王卑服。即康功田功。徽柔懿恭。懷保小民。惠鮮鰥寡。」

明允篤恕。『左傳』文公十八年：「昔高陽氏有才子八人。……齊聖廣淵。明允篤誠。天下之民謂之八愷。」注：「允。信也。篤。厚也。」

(13) 九德靡爽 百行淵備

九德。『受禪碑』(本書二)注(14)參照。

靡爽。『詩』小雅「蓼蕭」：「其德不爽。壽考不忘。」傳：「爽。差也。」『宋書』卷九十七「夷蠻傳」：「故雖儒法枝派。名墨條分。至於崇親嚴上。厥繇靡爽。」

百行。備。『鍾離意別傳』(『北堂書鈔』卷六十三)：「處士鍾離意。才德翹翹。正色鄉黨。百行優備。應令補吏。」

百行。『詩』衛風「氓」：「士之耽兮。猶可說也。女之耽兮。不可說也。」箋：「說。解也。士有百行。可以功過相除。」『楊著碑』(『漢代石刻集成』

九五)：「追逡曾參。繼迹樂止。百行之主。於斯爲盛。」

淵備。謝朓「三日侍華光殿曲水宴代人應詔」(『謝宣城集』卷一)：「我有儲德。微猷淵備。」

(14) 弘道耽藝 恢輶墳籍

弘道。『論語』衛靈公：「子曰。人能弘道。非道弘人。」『老子銘』(『隸釋』卷三)：「皇上尚惠弘道。含闔光大。存神養性。」

耽藝。『廣漢屬國都尉丁魴碑』(『隸釋』卷十七)：「九德就穆。耽樂術藝。文雅少嘯。」

恢。『安平相孫根碑』(『隸釋』卷十)：「含德厚純。恢廓術藝。」

輶。『三國志』卷十一「管寧傳」：「輶輻儒墨。潛化傍流。暢于殊俗。」

墳籍。『後漢書』列傳五十三「李固傳」：「少好學。常步行尋師。不遠千里。遂究覽墳籍。結交英賢。」

(15) 探嘖研機

探嘖。『易』繫辭上：「探賈索隱。鈎深致遠。以定天下之吉凶。成天下之亹亹者。莫大乎蓍龜。」

(16) 研機 〔易〕繫辭上：「夫易。聖人之所以極深而研幾也。」文帝諫〔曹子建集〕卷二：「祥惟聖質。岐嶷幼齡。研幾六典。學不過庭。」若乃立德隆禮 樹節寶貞

立德 〔左傳〕襄公二十四年：「豹聞之。大上有立德。其次有立功。其次有立言。雖久不廢。此之謂不朽。」

隆禮 〔禮記〕經解：「是故隆禮由禮。謂之有方之士。不隆禮不由禮。謂之無方之民。」注「隆禮。謂盛行禮也。」

樹節 〔世說新語〕德行注引「續晉陽秋」：「少而孤貧。能善樹節。以儒素見稱。」

寶貞 用例未詳。

(17) 忠諫足以弼國 篤友足以輔仁

忠諫 〔周書〕卷四十一「尉遲運傳」：「時宣帝在東京。親狎諂佞。數有罪失。高祖於朝臣內選忠諫鯁正者以匡弼之。」〔漢碑錄文〕は「志諫」に作る。

弼國 〔史記〕卷七十八「春申君列傳」：「春申君既相楚。是時齊有孟嘗君。趙有平原君。魏有信陵君。方爭下士。招致賓客。以相傾奪。輔國持權。」

篤友 〔晉書〕卷七十一「孫惠傳」：「加以四王齊聖。仁明篤友。急難之感。同獎王室。股肱爪牙。足相維持。」

輔仁 〔論語〕顏淵：「曾子曰。君子以文會友。以友輔仁。」

(18) 用能昭其洪懿 聲充宇宙

洪懿 〔太尉劉寬碑〕〔隸釋〕卷十一：「於是故吏李謙等有感殷魯述德之頌。以為洪懿休榮宜著無窮。」

宇宙 〔梁書〕卷一「武帝紀」：「黜放愚狡。均禮海昏。廓清神甸。掃定京宇。」

(19) 接華彥於汝墳 潤枯斃於荆漢

接華彥於汝墳 〔後漢書〕本傳に、汝南の張劭の葬に駆けつける話がみえる。

華彥 〔詩〕鄭風「羔裘」：「裘羔晏兮。三英粲兮。彼其之子。邦之彥兮。」傳：「彥。士之美稱。」

汝墳 〔詩〕周南「汝墳」序：「文王之化行乎汝墳之國。」傳：「汝。水名也。墳。大防也。」

潤枯斃於荆漢 〔後漢書〕本傳に、生前未見の長沙の陳平子のために喪を臨湘まで送る話がみえる。

潤枯斃 〔列子〕楊朱：「矜一時之毀譽。以焦苦其神形。要死後數百年中餘名。豈足潤枯骨。」

荆漢 〔宋書〕卷一「武帝紀」：「暨冠軍將軍毅。輔國將軍無忌。振武將軍道規。舟旗遄邁。而元凶傳首。回戈疊揮。則荆漢霧廓。」

(20) 超管鮑之遐蹤 信靈評平炳燠

管鮑之遐蹤 傳成「感別賦」〔藝文類聚〕卷三十一：「悅朋友之攸攝。慕管鮑之遐蹤。」

靈評 〔漢書〕卷一百上「敘傳」上：「既評爾以吉象兮。又申之以烟戒。」注：「評。告也。」〔漢碑錄文〕は「靈評」に作る。陸雲「九愍」〔陸士龍集〕卷七：「靖永言以聽命。欽靈評而肅邁。」

炳燠 揚雄「劇秦美新」〔文選〕卷四十八：「炳燠照耀。靡不宣臻。」張衡「東京賦」〔文選〕卷三：「瑰異譎詭。燦爛炳燠。」

(21) 是以化泉流 芳鴻奮

泉流。『詩』小雅「小旻」：「如彼泉流。無淪胥以敗。」箋：「王之為政。如源泉之流行則清。無相牽率為惡。以自濁敗。」
鴻奮。注(55) 參照。

(22) 耀仁闡於權輿 濟俗侔乎皇訓

耀仁。用例未詳。

權輿。『詩』秦風「權輿」：「于嗟乎。不承權輿。」傳：「承。繼也。權輿。始也。」

濟俗。『前漢紀』卷五「惠帝紀」：「荀悅曰。……是以清節毀傷。公義損缺。富者比公室。貧者置朝夕。非所為濟俗也。」

皇訓。用例未詳。

(23) 弓旌盈路

弓旌。『左傳』昭公二十年：「齊侯田于沛。招虞人以弓。……(虞人)曰。旃以招大夫。弓以招士。」『孟子』滕文公下：「昔齊景公田。招虞人以旌。任昉「宣德皇后令」(『文選』卷三十八)：「文擅雕龍而成輒削葉。爰在弱冠。首應弓旌。」

盈路。『漢書』卷七十三「韋賢傳」：「既去禰祖。惟懷惟顧。祁祁我徒。戴負盈路。」

(24) 再讓考。三府

再讓考。三府。『後漢書』本傳：「三府並辟。不應」という。

(25) 舉高第侍御史

高第侍御史。『司隸校尉魯峻碑』(『漢代石刻資料集成』一〇八)：「辟司徒府。舉高第侍御史東郡頓丘令。」

(26) 拜冀州刺史

冀州刺史。『後漢書』本傳には「舉州茂才。四遷荊州刺史」という。

(27) 糾剔瑕慝 六教允施

糾剔。『後漢書』列傳六十六「循吏傳・王渙」：「(任)峻擢用文武吏。皆盡其能。糾剔姦盜。不得旋踵。」注：「左傳。天王策命晉文侯曰。糾逖王慝。杜預注云。逖。遠也。剔與逖通。」

瑕慝。『晉書』卷二十二「樂志」上：「赫矣太祖。克廣明德。廓開宇宙。正世立則。變化不經。民無瑕慝。創業垂統。兆我晉國。」

六教。『禮記』經解：「孔子曰。入其國。其教可知也。其為人也。溫柔敦厚。詩教也。疏通知遠。書教也。廣博易良。樂教也。絜靜精微。易教也。恭儉莊敬。禮教也。屬辭比事。春秋教也。」

翰飛肅於鷹揚。典刑。軌。

(28) 翰飛肅於鷹揚 典刑。軌。

翰飛。『詩』小雅「小宛」：「宛彼鳴鳩。翰飛戾天。」傳：「翰。高。戾。至也。」

鷹揚。『詩』大雅「大明」：「維師尚父。時維鷹揚。」傳：「鷹揚。如鷹之飛揚也。」『後漢書』列傳七十九下「儒林傳下・謝該」：「今尚父鷹揚。方叔翰飛。」

典刑。『書』舜典：「象以典刑。流宥五刑。鞭作官刑。扑作教刑。金作贖刑。」

(29) 遷廬江太守

(30) 遷廬江太守。『後漢書』本傳に「式後遷廬江太守。有威名。卒於官」といふ。擬泰和以陶化。昭八則以隆治。

泰和。『法言』孝至。『或問』泰和。曰。其在唐虞成周乎。觀書及詩。溫溫乎。其和可知也。『易』乾。『保合大和。乃利貞。』陶化。『淮南子』本經訓。『天地之合和。陰陽之陶化萬物。皆乘人氣者也。』嵇康『太師箴』(『嵇康集』卷十)『浩浩太素。陽曜陰凝。二儀陶化。人倫肇興。』

八則。『周禮』天官・大宰。『以八則治都鄙。一曰祭祀。以馭其神。二曰灋則。以馭其官。三曰廢置。以馭其吏。四曰祿位。以馭其士。五曰賦貢。以馭其用。六曰禮則。以馭其民。七曰刑賞。以馭其威。八曰田役。以馭其衆。』

隆治。『三國志』卷十二「鮑助傳」。「夫樂。上通神明。下和人理。隆治致化。萬邦咸乂。』

(31) 彌弘略 惠訓亡倦

弘略。『三國志』卷二十一「劉邵傳」。「邵上疏曰。……陛下以上聖之宏略。愍王綱之弛頹。神慮內鑒。明詔外發。』

惠訓亡倦。『左傳』襄公二十一年。「書曰。聖有蕃勳。明徵定保。夫謀而鮮過。惠訓不倦者。叔向有焉。』注。「惠訓不倦。惠我無疆也。』

(32) 清源之深闊 寶疏氏之至順

清源。『楚辭』遠遊。「軼迅風於清源兮。從顛頊乎增冰。』王逸注。「遂入八風之藏府也。』張衡『思立賦』(『文選』卷十五)。「且余沐於清源兮。晞余髮於朝陽。』

深闊。『莊子』天下。「其於本也。弘大而闢。深闊而肆。其於宗也。可謂調適而上遂矣。』

疏氏。『漢書』卷七十一「疏廣傳」。「廣謂受曰。吾聞知足不辱。知止不殆。功遂身退。天之道也。今仕官至二千石。宦成名立。如此不去。懼有後悔。豈如父子相隨出關。歸老故鄉。以壽命終。不亦善乎」とある。

至順。『易』坤。「夫坤。天下之至順也。』

(33) 韜光潛耀

韜光。孔融「離合作郡姓名字詩」(『藝文類聚』卷五十八)。「玳瑁隱曜。美玉韜光。』『晉書』卷五十一「皇甫謐傳」。「韜光遂數。含章未曜。』

(34) 潛耀。『山海經』「南山經」。「望丘山。其光載出載入。』郭璞注。「神光之所潛耀。』

詠琴詩以寧。『琴詩』嵇康「贈兄秀才入軍」其十七(『嵇康集』卷一)。「琴詩自樂。遠游可珍。』

(35) 充洽外內

充洽外內。『詩』小雅「采芣」。「蠢爾蠻荆。大邦爲讎。方叔元老。克壯其猶。傳。猶。道也。』

(36) 寔紹德之奧藪 而儀民之淵表也

紹德。『晉書』卷十一「天文志」上。「唐虞則羲和繼軌。有夏則昆吾紹德。』

德之藪。蔡邕「胡廣黃瓊頌」(『蔡中郎集』卷十一)。「惟道之淵。惟德之藪。』

儀民 〓 『國語』魯語上 〓 堯能單均刑法。以儀民。注 〓 儀。善也。
淵表 〓 用例未詳。

- (37) 民之表 〓 『禮記』經衣 〓 上好是物。下必有甚者矣。故上之所好惡。不可不慎也。是民之表也。
未亮三事

- (38) 三事 〓 『漢書』卷七十三「韋玄成傳」 〓 於赫三事。匪俊匪作。於歲小子。終焉其度。注 〓 三事。三公之位也。
暨于汜孫 而胤嗣罔繼

暨于汜孫 〓 『隸釋』是「暨于汜孫」に作るが、『漢碑錄文』に「洪氏」字有誤者。… 暨于作暨子。皆可以碑正之」という。「汜」について『金石萃編』は「傳云。式字巨卿。山陽金鄉人也。一名汜。碑稱。常山相。暨于汜孫。而允嗣罔繼。則似汜是巨卿之子孫。非其別名也」という。

- (39) 胤嗣 〓 『漢成陽令唐扶頌』(『隸釋』卷五) 〓 受天之祐。胤嗣彌光。爲漢台輔。
青龍三年正月丙戌
青龍三年 〓 「侯官鄭際唐跋」(『濟寧金石志』卷二) に、「巨卿仕卒年月。史雖未詳。而傳與劉茂。李業。索盧放相次。當是建武。永平間人。距青龍乃二百餘年。無怪乎事之不詳」という。

- (40) 縣長汝南薛 〓 縣長 〓 ここでは山陽郡金鄉縣(范式的原籍)の縣長をいう。ちなみに碑陰に「薛武興」の名が見える。
感靈壇之不饗

- (41) 靈壇 〓 『漢書』卷七十三「韋玄成傳」 〓 祖禰則日祭。曾高則月祀。二祧則時享。壇壇則歲貢。大禘則終王。張晏注 〓 「去祧爲壇。壇。掃地而祭也。師固注 〓 祧是遠祖也。築土爲壇。除地爲壇。」「帝堯碑」(『隸釋』卷一) 〓 乃共立壇壇。刊碑紀石。

- (42) 思降懿模 以紹弈世
懿模 〓 cf. 「受禪表」(本書、一) 〓 「皇帝體乾剛之懿姿。紹有虞之黃裔」。
弈世 〓 『國語』周語上 〓 守以敦篤。奉以忠信。奕世載德。不忝前人。『續漢書』志二十九「輿服志」上 〓 弈世以祀之。明其功也。

- (43) 乃與縣之碩儒 咨典謨之中
碩儒 〓 『後漢書』列傳五十二「荀爽傳」 〓 後遭黨錮。隱於海上。又南遁漢濱。積十餘年。以著述爲事。遂稱爲碩儒。『三國志』卷四十二「杜周杜許孟來尹李譙邵傳」評 〓 「譙周詞理淵通。爲世碩儒」。

- (44) 典謨 〓 『漢書』卷八十七下「揚雄傳」下 〓 典謨之篇。雅頌之聲。不溫純深潤。則不足以揚鴻烈而章緝熙。注(53) 『蔡中郎集』も参照。
同宗 〓 〓 〓 之胄

- (45) 同宗 〓 『儀禮』喪服 〓 傳曰。何以三年也。受重者必以尊服服之。何如而可爲之後。同宗則可爲之後。何如而可以爲人後。支子可也。爲所後者。祖父母。妻。妻之父母。昆弟。昆弟之子。若子。

- 之胄 〓 『左傳』昭公七年 〓 「況良霄我先君穆公之胄。子良之孫。子耳之子。敝邑之卿從政三世矣」。

- (46) 昭告祖考 俾守厥祀

昭告 〓 「上尊號碑」(本書、一)注(120)參照。

祖考 〓 「易」豫 〓 「象曰。雷出地奮豫。先王以作樂崇德。殷薦之上帝。以配祖考。」

守祀 〓 「國語」周語下 〓 「唯能釐舉嘉義。以有胤在下。守祀不替其典。」

(46) 本文著宣融之祚 人神協休茂之薦焉

本文 〓 「詩」大雅「文王」 〓 「文王孫子。本支百世」。傳 〓 「本。本宗也。支。支子也」。

宣融 〓 「華陽國志」蜀志 〓 「司空張公宣融皇極。太常仲經爲天下材英」。

人神 〓 「後漢書」列傳三十下「班固傳」下 〓 「人神之和允洽。君臣之序既肅」。

休茂 〓 蔡邕「太傅安樂鄉文恭侯胡公碑」(「蔡中郎集」卷四) 〓 「淵泉休茂。彪炳其文」。

(47) 於是鄉 〓 〓 上計掾翟循 州部泰山從事史翟邵等

上計掾 〓 「後漢書」列傳三十八「應奉傳」注引謝承「後漢書」 〓 「奉少爲上計吏。許訓爲計掾。俱到京師」。「三國志」四十四「姜維傳」 〓 「姜維字伯

約。天水冀人也。少孤。與母居。好鄭氏學。仕郡上計掾。州辟爲從事」。「淳于長夏承碑」(「漢代石刻集成」一〇〇) 〓 「爲主簿。督郵。五官掾。功

曹。上計掾。守令。冀州從事」。

州部泰山從事史 〓 「續漢書」志二十五「百官志」五 〓 「建武十八年。復爲刺史。十二人各主一州。其一州屬司隸校尉。……皆有從事史。僻佐。

……豫州部郡國六。冀州部九。兖州部八。……」。ちなみに、翟姓の人物として、碑陰に「翟德威」などの名が見える。

(48) 君雖輝名載藉 光颺前例

輝名載藉 〓 「魏書」卷二十三「衛操傳」 〓 「昔桓文匡佐。功著周室。顯名載藉。列賞備物」。

光颺 〓 「三國志」卷三十五「諸葛亮傳」 〓 「方今天下騷擾。元惡未梟。君受大任。幹國之重。而久自挹損。非所以光揚洪烈矣」。

前例 〓 「書」武成 〓 「公劉克篤前烈」。傳 〓 「能厚先人之業」。

(49) 而靈墳 〓 〓 儀問靡述

靈墳 〓 孫綽「聘士徐君墓頌」(「藝文類聚」卷三十六) 〓 「乃與友人殷浩等。束帶靈墳。奉瞻祠宇」。

儀問 〓 「浚儀令衡立碑」(「隸釋」卷十一) 〓 「於穆從事。淑慎廣淵。柔嘉其德。儀問孔芬」。

(50) 遂相與略依舊傳 昭撰景行

略依 〓 「漢書」卷七十六「韓延壽傳」 〓 「因與議定嫁娶喪祭儀品。略依古禮。不得過法」。「三國志」卷十一「崔琰傳」注引張璠「漢紀」 〓 「(孔)融

在郡八年。僅以身免。帝初都許。融以爲宜略依舊制。定王畿。正司隸所部爲千里之封。乃引公卿上書言其義」。

昭撰景行 〓 「郭泰碑」(「漢代石刻資料集成」九七) 〓 「於是樹碑表墓。昭銘景行。俾芳烈奮乎百世。令問顯於無窮」。

(51) 刊銘樹墓 以聲百世

刊銘樹墓 〓 「張壽碑」(「漢代石刻資料集成」九二) 〓 「刊石樹碑。式昭令微」。

刊銘 〓 「隸釋」卷二「樊毅脩華嶽碑」 〓 「刊銘紀誦。告配梁甫」。

- 聲百世 || cf. 「孔子廟碑」(本書、三) : 「猶著德於名頌。騰聲乎千載。」
聲 || 「國語」周語上 : 「爲令聞嘉譽以聲之。」
- (52) 於昭上德 實唐之胤
上德 || 「史記」卷六十七「仲尼弟子列傳」 : 「孔子曰。君子哉若人。上德哉若人。」
實唐之胤 || 注(3)「左傳」參照。
- (53) 誕表靈和 蹈規履信
靈和 || 鍾會「孔雀賦」(「藝文類聚」卷九十二) : 「有炎方之偉鳥。感靈和而來儀。」郭璞「江賦」(「文選」卷十二) : 「保不虧而永固。稟元氣於靈和。」
劉良注 : 「靈和。和之氣也。」
蹈規 || 蔡邕「上元加服與羣臣上壽」(「蔡中郎集」卷八) : 「言稽典謨。動蹈規矩。」
「三國志」卷六十四「諸葛滕二孫濮陽傳」評 : 「滕胤厲脩士操。遵蹈規矩。」
履信 || 「谷朗碑」(本書、八)注(8)參照。
- (54) 窮神周覽 祇道之訓
窮神 || 「易」繫辭下 : 「窮神知化。德之盛也。」陸機「漢高祖功臣頌」(「文選」卷四十七) : 「窮神觀化。望影揣情。」
周覽 || 「史記」卷六「秦始皇本紀」 : 「親巡天下。周覽遠方。」
祇 || 「詩」商頌「長發」 : 「昭假遲遲。上帝是祇。帝命式于九圍。」箋 : 「祇。敬。式。用也。」
道之訓 || 「後漢書」列傳六十九下「儒林傳下·謝該」 : 「博通羣藝。周覽古今。物來有應。事至不惑。清白異行。敦悅道訓。」
- (55) 邁德微猶 鴻漸□奮
邁德 || 「上尊號碑」(本書、一)注(91)參照。
微猶 || 「詩」小雅「角弓」 : 「君子有微猷。小人與屬。」傳 : 「微。美也。箋 : 「猷。道也。」
鴻漸 || 「易」漸 : 「鴻漸于干。小子厲。有言无咎。」
- (56) 穢彼夸毗 實此醇懿
夸毗 || 「詩」大雅「板」 : 「天之方憤。無爲夸毗。」傳 : 「夸毗。體柔人也。」
「後漢書」列傳四十一「崔駰傳」 : 「夫君子非不欲仕也。恥夸毗以求攀。」
注 : 「夸毗謂佞人足恭。善爲進退。」
醇懿 || 摯虞「庖犧讚」(「初學記」卷九) : 「昔在上古。惟德居位。庖犧作王。世尚醇懿。」
- (57) 以文會友 以仁翼□
以文會友 || 注(17)「論語」參照。
以仁翼□ || 「孔子家語」入官 : 「民有小罪。必求其善。以赦其過。民有大罪。必原其故。以仁輔化。」
- (58) 敷化濟殖 羣生以遂
敷化 || 阮籍「與晉文王書薦盧播」(「藝文類聚」卷五十三) : 「皇靈誕秀。九德光被。應期作輔。論道敷化。」

濟殖ニcf.『詩』召南「騶虞」序ニ「天下純被文王之化。則庶類蕃殖。蒐田以時。仁如騶虞。則王道成也」。
羣生ニ『國語』周語下ニ「儀之于民。度之于羣生」。

(59) 永言孝思 民之攸暨

永言孝思ニ『詩』大雅「下武」ニ「成王之孚。下土之式。永言孝思。孝思維則」。

民之攸暨ニ『詩』大雅「假樂」ニ「百辟卿士。媚于天子。不解于位。民之攸暨」。傳ニ「暨。息也」。

(60) 如何昊天 不信其軌

如何昊天 不信其軌ニ『詩』小雅「雨無止」ニ「如何昊天。辟言不信。如彼行邁。則靡所臻」。傳ニ「辟。法也」。

(61) 明德不報 胤胙亡紀

明德不報ニ『史記』卷四十二「鄭世家」ニ「重德不報。誠然哉」。同卷一百二十八「龜策列傳」ニ「臣聞盛德不報。重寄不歸」。

明德ニ『禮記』大學ニ「大學之道。在明明德」。

胤胙ニ『晉書』卷八「哀帝紀」ニ「康穆早世。胤胙不融」。

胤ニ紀ニ『綏民校尉熊君碑』(『隸釋』卷十一)ニ「宗胤不紀。故爲宣昭」。

(62) 爰輯訓典 詢爾髦士

訓典ニ『史記』卷四「周本紀」ニ「時序其德。遵脩其緒。脩其訓典。朝夕恪勤」。『三國志』卷十一「邴原傳」ニ「公之所以待原者。以能守訓典而不易也」。

詢爾ニ『詩』大雅「皇矣」ニ「帝謂文王。詢爾仇方。同爾弟兄。以爾鉤援。與爾臨衝。以伐崇墉」。

髦士ニ『詩』小雅「甫田」ニ「攸介攸止。烝我髦士」。傳ニ「髦。俊也」。

(63) 育茲赫□ 以永遐祉

育茲ニ『耿勳摩崖』(『漢代石刻資料集成』一一一)ニ「育茲令德。既詰且明」。

遐祉ニ『詩』小雅「鴛鴦」ニ「君子萬年。宜其遐福」。箋ニ「遐。遠也。遠猶久也」。『晉書』卷一百十二「符生載記」ニ「孰若遠蹤實融附漢之規。近述先王歸趙之事。垂祚無窮。永享遐祉乎」。

(64) 詒厥孫謀 燿于萬祀

詒厥孫謀ニ『詩』大雅「文王有聲」ニ「詒厥孫謀。以燕翼子」。箋ニ「孫。順也。……傳其所以順天下之謀。以安其敬事之子孫」。

燿于萬祀ニ『前漢紀』卷三十「孝平紀」ニ「明德惟馨。光於萬祀」。

君諱は式、字は□□、□□□□□□。功有夏に存し、寔に御龍と曰う。胙を商周に□し、世よ其の隆を昭らかにす。晉夏盟を主るに、士會なる者有り、弘謨を光演し、霸業を翼崇す。邑を錫り族に命じ、實に范氏と爲る。則ち其の後なり。君 靈醇の茂さかなる度のりを稟うけ、玄亮の殊たがに高きを體し、微柔懿恭にして、明允篤恕、九德たが爽たがわず、百行おと淵おといに備わり、道を弘め藝たのを耽たのしみ、恢く墳籍おとを輒おとめ、嘖おとを探り機おとを研おとき、深く入らざる罔し。乃ち

德を立て禮を隆くし、節を樹て眞を寶んじ、忠諒は以て國を強くるに足り、篤友は以て仁を輔くるに足るが若きは、用いて能く其の洪懿を昭らかにし、聲は宇宙に充つ。華彦を汝墳に接し、枯斃を荆漢に潤す。菅鮑の遐蹤を超え、靈諱を炳煥に信ぶ。是を以て□化し泉流し、芳□し鴻奮す。仁を耀かすこと權輿に闡らかにして、俗を濟うこと皇訓に侔し。羣公焉を偉とし、弓旌路に盈つ。再び考□を讓り、三府に□□せらる。高第に擧げられて侍御史となり、冀州刺史を拜す。瑕憲を糾剔し、六教允に施さる。翰飛すること鷹の揚がれるより肅たり、刑を典ること□軌より□なり。帝其の勳を□し、廬江太守に遷る。泰和を擬りて以て陶化し、八則を昭らかにして以て治を隆んにす。弘略を彌□し、惠訓して倦まず。□□協□、□□齊□。清源の深閼を□し、疏氏の至順を寶んじ、疾を以て告辭し、光を韜み耀きを潛む。琴詩を詠じて以て□を寧んじ、□□□□。其の猶を□□し、外内に充治す。寔に紹德の奧藪にして、儀民の淵表なり。未だ三事を亮げざるに、□□□終る。□□□□常山相、汜の孫に暨びて、胤嗣繼ぐ罔し。粵に青龍三年正月丙戌、縣長汝南の薛□、□□□□□、靈堊の饗せられざるに感じ、懿模を隆くして、以て奔世に紹がんことを思い、乃ち縣の碩儒と、典謨の中に咨り、同宗の□を□して、□の胄と□し、昭らかに祖考に告げて、厥の祀を守らしむ。本支は宣融の祚を著し、人神は休茂の薦に協う。禮なり。是に於て郷□□上計掾の翟循、州部泰山從事史の翟邵等、僉な以爲らく、君名を載籍に輝せ、前列を光颺すと雖も、靈墳亡□し、儀問述ぶる靡し。遂に相與に略ぼ舊傳に依り、昭らかに景行を撰し、銘を刊し墓を樹てて、以て百世に聲ぶ。其の辭に曰く、
 於昭らかなる上德、實に唐の胤なり。誕いに靈和を表し、規を蹈み信を履む。神を窮め周く覽、道の訓を祇む。德に邁みて微猶あり、鴻漸□奮。彼の宥毗を穢み、此の醇懿を寶んず。文を以て友を會し、神を以て□を翼く。敷化濟殖し、羣生以て遂ぐ。永く言に孝を思い、民の暨う攸なり。如何ぞ昊天、其の軌を信ぜざる、明德報われず、胤胙紀むる亡し。爰に訓典を輯め、爾の髦士に詢る。茲の赫□を育みて、以て遐社を永くす。厥の孫謀を誥し、萬祀に耀かしめん。